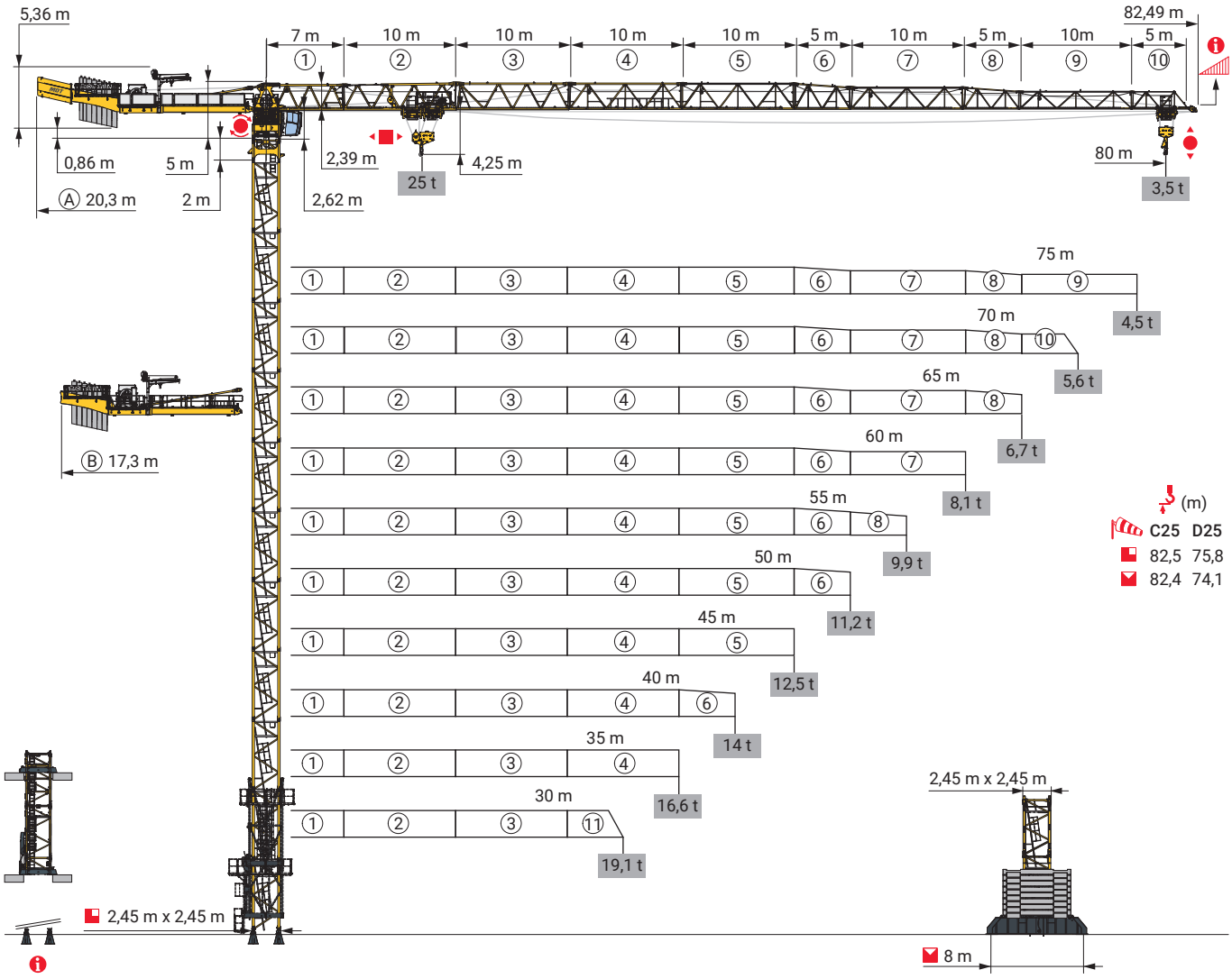
POTAIN®

MDT 489 M25

EN 14439:2025 C25-D25



Potain Plus

Power Control

Top Site

Anti-collision systems

Automatic Rotation Control

CE

Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2,45 m - P 800C - C25

(m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
(m)	64,1	60,8	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	64,1	65,8	65,8
/P+ (m)	64,1	60,8	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	64,1	65,8	65,8
2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3,33 m	1	0	2	2	2	2	2	2	1	0	0
5 m	12	12	11	11	11	11	11	11	12	13	13
F2 (t) ●	252	236	248	250	248	261	259	257	263	261	261
F2 (t) ■	278	236	264	269	270	274	278	284	308	339	344
F3 (t) ●	172	154	163	164	160	171	167	164	170	169	168
F3 (t) ■	211	167	192	195	194	197	199	204	227	259	264
(m) D25	64,1	60,8	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	60,8	60,8
/P+ (m) D25	64,1	60,8	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	62,5	60,8	60,8

2,45 m - P 854A - C25

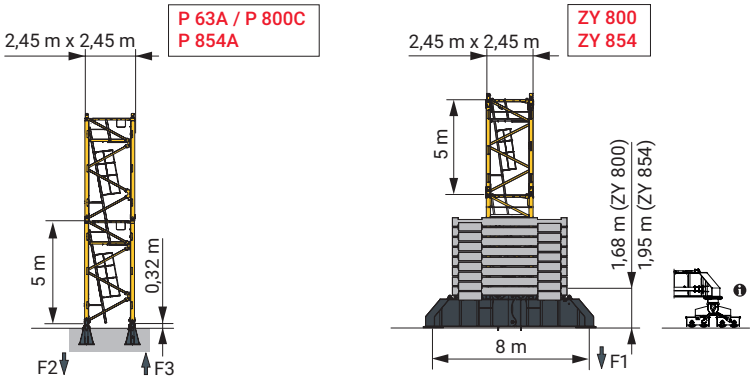
(m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
(m)	82,5	82,5	82,5	82,5	82,5	82,5	82,5	80,8	80,8	80,8	79,1
/P+ (m)	82,5	82,5	82,5	82,5	82,5	82,5	82,5	80,8	80,8	80,8	79,1
2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3,33 m	2	2	2	2	2	2	2	0	0	0	1
5 m	15	15	15	15	15	15	15	16	16	16	15
F2 (t) ●	329	326	332	335	333	348	346	335	337	334	333
F2 (t) ■	520	514	523	530	534	540	543	515	527	543	530
F3 (t) ●	237	231	235	237	231	245	242	232	234	230	231
F3 (t) ■	440	432	439	444	444	449	451	425	436	452	441
(m) D25	74,1	75,8	74,1	74,1	74,1	74,1	74,1	72,5	72,5	70,8	70,8
/P+ (m) D25	74,1	75,8	74,1	74,1	74,1	74,1	74,1	72,5	72,5	70,8	70,8

2,45 m - ZY 800 - C25

(m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
(m)	62,2	60,5	62,2	62,2	62,2	62,2	62,2	62,2	62,2	63,8	65,5
/P+ (m)	62,2	60,5	62,2	62,2	62,2	62,2	62,2	62,2	62,2	63,8	65,5
2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3,33 m	0	1	0	0	0	0	0	0	0	2	1
5 m	12	11	12	12	12	12	12	12	12	11	12
F1 (t) ●	127	125	129	130	130	134	131	131	129	134	140
F1 (t) ■	129	121	128	130	131	133	133	136	141	164	176
(m) D25	62,2	60,5	62,2	62,2	62,2	62,2	62,2	62,2	62,2	60,5	58,8
/P+ (m) D25	62,2	60,5	62,2	62,2	62,2	62,2	62,2	62,2	62,2	60,5	58,8

2,45 m - ZY 854 - C25

(m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
(m)	82,4	82,4	82,4	82,4	82,4	82,4	82,4	82,4	80,8	79,1	79,1
/P+ (m)	82,4	82,4	82,4	82,4	82,4	82,4	82,4	82,4	80,8	79,1	79,1
2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	2
5 m	16	16	16	16	16	16	16	16	15	14	14
F1 (t) ●	185	182	184	186	187	191	192	191	190	186	188
F1 (t) ■	266	263	266	270	272	275	277	280	275	274	278
(m) D25	72,4	74,1	72,4	72,4	74,1	72,4	72,4	72,4	72,4	70,8	70,8
/P+ (m) D25	72,4	74,1	72,4	72,4	74,1	72,4	72,4	72,4	72,4	70,8	70,8



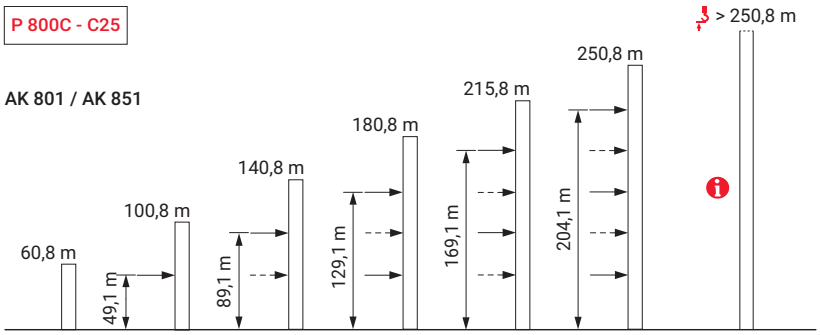
Autres compositions de pylône - Nous consulter. / Andere Turmaufbauten - bitte kontaktieren Sie uns. / Other mast compositions - Please consult us.
Para otras composiciones de mástil - Por favor contáctenos. / Per altre composizioni torre, contattateci.
Para outras composições de coluna - Por favor, consulte-nos./ Для других композиций мачты пожалуйста консультируйтесь с нами.

Accès motorisés : compositions de mâture, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / Нкера

P 800C - C25

AK 801 / AK 851



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
Lastro da base / Базовый Балласт

(t) / 2,45 m - ZY 800 - C25

(m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
65,5											108
63,8										96	96
62,2	96		96	96	96	96	84	84	72	96	96
60,5	96	96	96	84	84	84	84	72	72	96	96
55,5	84	84	72	72	72	72	72	60	60	84	84
50,5	60	72	60	60	48	48	48	48	60	84	84
45,5	48	60	48	48	36	48	48	48	48	72	72
40,5	48	48	36	36	36	36	48	36	48	72	72
35,5	48	36	36	36	36	36	36	36	36	60	60
30,5	48	36	36	36	36	36	36	36	36	60	60
25,5	48	36	36	36	36	36	24	24	36	48	48
20,5	48	36	36	36	36	36	24	24	36	48	48

(t) / 2,45 m - ZY 854 - C25

(m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
82,4	216	204	204	204	204	204	204	204			
80,8	192	180	192	192	180	192	192	192	204		
79,1	180	168	168	168	168	168	168	180	180	204	204
74,1	132	144	132	132	132	132	132	120	132	156	156
69,1	120	120	120	108	108	108	108	96	96	108	108
64,1	96	108	96	96	96	84	84	84	72	84	96
59,1	84	84	84	72	72	72	72	60	60	84	84
54,1	60	72	60	60	60	60	48	48	48	72	72
49,1	48	60	48	48	36	48	36	36	48	72	72
44,1	36	48	36	24	24	36	36	36	36	60	60
39,1	36	36	24	24	24	24	36	36	36	48	60
34,1	36	24	24	24	24	24	24	24	24	48	48
29,1	36	24	24	24	24	24	24	24	24	48	48
24,1	36	24	24	24	24	24	24	24	24	36	36

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
Curvas de carga / Кривые нагрузок



(m)			17	20	25	30	35	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	77	80	m
	25 t	12,5 t																							
80	4 → 14,3	25,3 - 27,6	20,3	16,7	12,7	11,4	9,5	8,1	7,6	7	6,6	6,1	5,8	5,4	5,2	4,8	4,6	4,3	4,1	3,9	3,7	3,5	3,4	3,2	t
	4 → 15,4	27,3 - 30	22,4	18,4	14	12,5	10,4	8,9	8,4	7,7	7,3	6,7	6,4	6	5,7	5,3	5,1	4,8	4,6	4,3	4,1	3,9	3,7	3,5	t P+
75	4 → 16,8	29,3 - 31,7	24,6	20,2	15,3	12,5	11,1	9,4	8,9	8,1	7,7	7,1	6,8	6,3	6	5,6	5,4	5	4,8	4,5	4,3	4,1	t		
	4 → 18,1	31,5 - 34	25	22,2	16,8	13,3	12,2	10,4	9,8	9	8,5	7,8	7,4	6,9	6,6	6,2	5,9	5,5	5,3	5	4,8	4,5	t	P+	
70	4 → 20	33,9 - 36,4	25	25	18,8	14,7	12,5	11,1	10,4	9,5	9	8,3	7,9	7,3	6,9	6,5	6,2	5,8	5,5	5,2	t				
	4 → 21	35,7 - 38,4	25	25	20	15,8	12,8	11,9	11,2	10,2	9,7	8,9	8,5	7,9	7,5	7	6,7	6,3	6	5,6	t	P+			
65	4 → 21,2	36 - 38,7	25	25	20,3	16	13	12	11,3	10,3	9,7	9	8,5	7,9	7,5	7	6,7	6,3	t						
	4 → 21,8	37,3 - 40,1	25	25	21,1	16,7	13,6	12,5	11,8	10,8	10,2	9,5	9	8,4	8	7,5	7,1	6,7	t	P+					
60	4 → 21,4	37,2 - 40,2	25	25	20,7	16,5	13,6	12,5	11,9	10,9	10,3	9,6	9,1	8,5	8,1	7,6	t								
	4 → 22,6	39,1 - 42,2	25	25	22,1	17,6	14,5	12,5	12,5	11,6	11	10,2	9,7	9	8,6	8,1	t	P+							
55	4 → 21,9	39,8 - 43,2	25	25	21,5	17,5	14,6	12,5	12,5	11,9	11,4	10,6	10,1	9,5	t										
	4 → 23,1	41,4 - 44,8	25	25	22,8	18,4	15,3	13	12,5	12,4	11,8	11	10,5	9,9	t	P+									
50	4 → 22,3	40,5 - 44	25	25	22	17,8	14,9	12,7	12,5	12,2	11,6	10,8	t												
	4 → 22,3	41,6 - 45,3	25	25	22,1	18,1	15,2	13,1	12,5	12,5	12	11,2	t	P+											
45	4 → 22,5	40,9 - 44,4	25	25	22,2	18	15	12,8	12,5	12,3	t														
	4 → 22,5	41,4 - 45	25	25	22,3	18,1	15,2	13	12,5	12,5	t	P+													
40	4 → 22,8		25	25	22,5	18,3	15,2	13	t																
	4 → 22,8		25	25	22,6	18,6	15,7	13,5	t	P+															
35	4 → 22,9		25	25	22,7	18,4	15,4	t																	
	4 → 22,9		25	25	22,8	18,9	16	t	P+																
30	4 → 22,5		25	25	22,2	18	t																		
	4 → 22,6		25	25	22,5	18,5	t	P+																	

= - 1,43 t max.



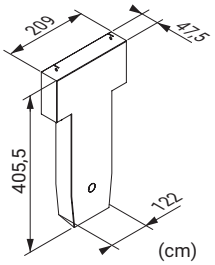
(m)			17	20	25	30	35	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	77	80	m
	25 t	12,5 t																							
80	3,3 → 14,5	26,1 - 26,6	20,8	17,2	13,2	10,8	8,9	7,5	7,1	6,4	6,1	5,6	5,3	4,9	4,6	4,3	4,1	3,8	3,6	3,3	3,2	2,95	2,85	2,65	t
	3,3 → 15,7	28,1 - 28,9	22,8	18,9	14,4	11,9	9,9	8,3	7,8	7,1	6,7	6,2	5,8	5,4	5,1	4,7	4,5	4,2	4	3,7	3,6	3,3	3,2	2,95	t P+
75	3,3 → 17	30,1 - 30,6	25	20,7	15,8	12,6	10,6	8,9	8,4	7,6	7,2	6,6	6,3	5,8	5,5	5,1	4,8	4,5	4,3	4	3,8	3,6	t		
	3,3 → 18,4	32,4 - 32,8	25	22,7	17,3	13,8	11,7	9,9	9,3	8,4	8	7,3	6,9	6,4	6,1	5,7	5,4	5	4,8	4,5	4,3	4	t	P+	
70	3,3 → 20,4	34,9 - 35,4	25	25	19,3	15,3	12,5	10,7	10	9,1	8,6	7,9	7,5	6,9	6,5	6,1	5,8	5,4	5,1	4,8	t				
	3,3 → 21,4	36,8 - 37,3	25	25	20,6	16,3	13,4	11,5	10,8	9,8	9,2	8,5	8,1	7,4	7,1	6,6	6,3	5,8	5,6	5,2	t	P+			
65	3,3 → 21,7	37,2 - 37,7	25	25	20,8	16,5	13,5	11,6	10,9	9,9	9,4	8,6	8,2	7,6	7,2	6,7	6,4	5,9	t						
	3,3 → 22,3	38,6 - 39,2	25	25	21,6	17,2	14,2	12,1	11,5	10,5	9,9	9,1	8,6	8	7,6	7,1	6,8	6,3	t	P+					
60	3,3 → 21,9	38,6 - 39,2	25	25	21,3	17,1	14,1	12,1	11,5	10,5	10	9,2	8,8	8,1	7,8	7,2	t								
	3,3 → 23	40,5 - 41,2	25	25	22,6	18,1	15	12,7	12,1	11,2	10,6	9,8	9,3	8,7	8,3	7,7	t	P+							
55	3,3 → 22,4	41,3 - 42,1	25	25	22,1	18	15,1	13	12,5	11,6	11	10,2	9,8	9,1	t										
	3,3 → 23,6	42,9 - 43,7	25	25	23,4	19	15,9	13,6	12,8	12,1	11,5	10,7	10,2	9,5	t	P+									
50	3,3 → 22,7	42 - 42,8	25	25	22,5	18,4	15,4	13,2	12,5	11,8	11,2	10,4	t												
	3,3 → 22,7	43,2 - 44,2	25	25	22,6	18,6	15,8	13,6	12,9	12,1	11,7	10,9	t	P+											
45	3,3 → 23	42,4 - 43,3	25	25	22,8	18,6	15,6	13,4	12,6	11,9	t														
	3,3 → 23	43 - 45	25	25	22,8	18,7	15,8	13,6	12,8	12,5	t	P+													
40	3,3 → 23,2		25	25	23	18,8	15,8	13,6	t																
	3,3 → 23,2		25	25	23,2	19,1	16,2	14	t	P+															
35	3,3 → 23,4		25	25	23,3	19	16	t																	
	3,3 → 23,4		25	25	23,4	19,4	16,6	t	P+																
30	3,3 → 22,9		25	25	22,7	18,6	t																		
	3,3 → 23		25	25	23	19,1	t	P+																	

= - 0,64 t max.

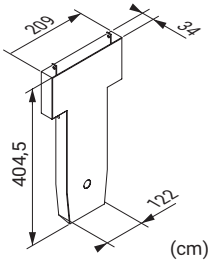
Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio
Lastro da contra lança / Противовес стрелы

	110/132 HPL™			150/180 HPL™ GH		
	6600 kg	4700 kg	(kg)	6600 kg	4700 kg	(kg)
80 m	6	2	49000	7	0	46200
75 m	7	0	46200	6	1	44300
70 m	7	0	46200	6	1	44300
65 m	7	0	46200	6	1	44300
60 m	6	1	44300	5	2	42400
55 m	5	2	42400	6	0	39600
50 m	6	0	39600	5	1	37700
45 m	4	2	35800	3	3	33900
40 m	5	0	33000	4	1	31100
35 m	4	1	31100	3	2	29200
30 m	4	0	26400	3	1	24500

CCP - 6600 kg



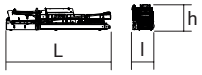
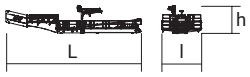
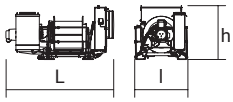
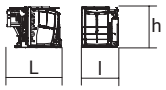
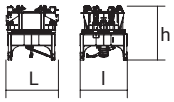
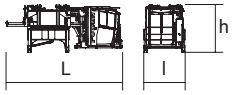
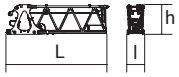
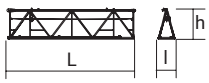
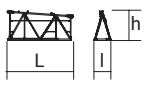
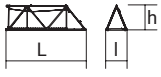
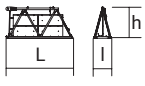
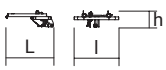
CCQ - 4700 kg

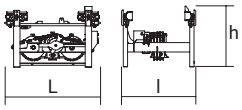
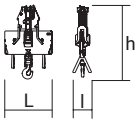
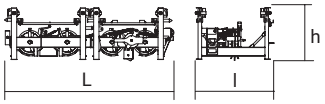
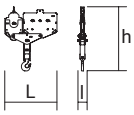
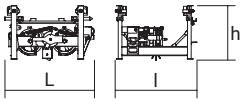
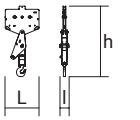
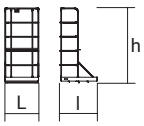
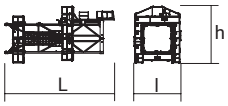
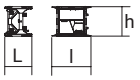
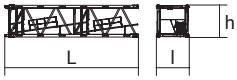
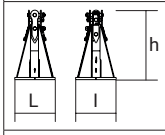
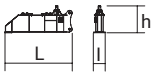


Encombrement et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso Dimensões e pesos / Габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria
Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть - : 80 m - - 110/132 HPL™

x 9
x 8

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть			L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
		Ⓐ Ⓑ	11,9 11,9	2,2 2,2	2,54 2,54	13600 13200
	Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела	Ⓐ Ⓑ 110/132 HPL™	19,17 16,15	5,69 5,69	3,93 3,93	15100 14700
		Ⓐ Ⓑ 110/132 HPL™	19,17 16,15	5,69 5,69	3,93 3,93	20265 19865
		Ⓐ Ⓑ 150/180 HPL™ GH	19,17 16,15	6,72 6,72	3,93 3,93	15600 15100
	Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебёдка (+ канатом)	110/132 HPL™ 150/180 HPL™ GH	3,78 4,82	1,85 1,93	1,88 1,97	5165 8745
	Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина	Ultra View	3,36	2,28	2,49	3000
	Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части	⍁ 2,45 m	2,76	2,48	2,89	11300
			7,04	2,48	2,89	14300
	Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы	①	8,48	1,59	2,47	6700
		②	10,37	2,24	2,5	6500
		③ ④ ⑤ ⑦ ⑨	10,37 10,28 10,25 10,27 10,17	1,38 1,38 1,38 1,38 1,38	2,49 2,44 2,44 2,03 1,73	3600 3080 2250 1510 1040
		⑥ ⑧	5,3 5,2	1,38 1,38	2,38 1,98	1100 660
		⑩	5,09	1,38	1,63	450
		⑪	5,18	1,38	2,43	1660
			1,67	1,57	0,58	260

			L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
	Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка	25 t	2,23	1,73	1,42	760
	Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст	25 t	1,56	0,58	2,44	850
	Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка	25 t	3,8	1,7	1,25	1120
	Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст	25 t	1,91	0,34	2,34	920
	Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка	12,5 t	2	1,7	1,25	600
	Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст	12,5 t	1,25	0,34	2,58	610
	Nacelle de chariot/ Arbeitsbühne an der Laufkatze Trolley inspection platform / Gondola de carro Navicella-carrelino/ Cesta do carro Платформа тележки		0,96	1,05	2,12	55
Pylône / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана						
	T 851	⍁ 2,45 m	11,18	4,84	5,8	15750
	K 84/K 84-2	⍁ 2,45 m	2,24	3,24	2,5	3050
	KRM 849B K 85/KR 84B2 KM 850.10B KM 850.14B K 85/KR 84A2 KMT 850.10A KMT 850.14A K 849A KMT 849A KR 849A KRMT 849A KRMT 849C KMT 850.10C	⍁ 2,45 m	10,24 10,24 10,32 10,32 5,24 5,32 5,32 5,23 5,23 5,23 5,23 3,57 3,65	2,55 2,54 2,54 2,54 2,54 2,54 2,54 2,53 2,55 2,53 2,55 2,55 2,54	2,53 2,5 2,51 2,51 2,5 2,51 2,51 2,5 2,53 2,5 2,53 2,53 2,51	7800 9635 10070 11190 5550 5450 5990 3400 3150 4290 4090 3205 4230
	Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера	P 63A / P 800C P 854A	0,75 0,9	0,75 0,9	1,28 1,5	465 940
	1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkreuzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка	ZY 800 ZY 854	5,68 5,7	0,98 0,98	1,92 2,27	4720 6430
	Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка	ZY 800 ZY 854	11,96 11,9	1,39 1,42	1,92 2,27	10075 14000

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz													ch - PS hp	kW	
	400 V - 50 Hz	110 HPL™ 63	m/min	33,5	44	61,5	92,5	148,5	17	22	31,5	47,5	76,5	110	82	858 m
			t	12,5	9,4	6,3	3,1	0,3	25	18,8	12,5	6,3	0,6			
	480 V - 60 Hz	132 HPL™ 63	m/min	40,5	52,5	74	110,5	153	20,5	26,5	38	56,5	76,5	132	98	
			t	12,5	9,4	6,3	3,1	1	25	18,8	12,5	6,3	2,6			
	400 V - 50 Hz	150 HPL™ 63 GH	m/min	45,5	57,5	79	126	195	23	29,5	41	69	97,5	150	110	1200 m
			t	12,5	9,4	6,3	3,1	0,85	25	18,8	12,5	6,3	3			
	480 V - 60 Hz	180 HPL™ 63 GH	m/min	54,5	67	88	133,5	195	27,5	34	45,5	72,5	97,5	180	132	
			t	12,5	9,4	6,3	3,1	0,85	25	18,8	12,5	6,3	3			
		10 DVF 10 Optima	m/min	0 → 66 (25 t)			0 → 80 (20 t)		0 → 100 (12,5 t)			0 → 110 (6,3 t)		10	7,4	
		RVF 173 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,7										3 x 10	3 x 7,5	

IEC 60204-32	kVA
400 V (+10% -10%) 50 Hz	110 HPL™ : 125 → 81 kVA 150 HPL™ GH : 157 → 97 kVA
480 V (+6% -10%) 60 Hz	132 HPL™ : 142 → 90 kVA 180 HPL™ GH : 181 → 109 kVA

	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
C25-D25	Profil de vent EN 14439:2025 EN 13001 / C25-D25	Windbedingungen EN 14439:2025 EN 13001 / C25-D25	Wind conditions EN 14439:2025 EN 13001 / C25-D25	Condiciones de viento EN 14439:2025 EN 13001 / C25-D25	Condizioni del vento EN 14439:2025 EN 13001 / C25-D25	Perfil de vento EN 14439:2025 EN 13001 / C25-D25	Ветровой режим EN 14439:2025 EN 13001 / C25-D25
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
P+	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain PLus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
/P+	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Last-kurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungs-rahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungs-rahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Грузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Ditribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
kVA	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас

	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información tecnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare rifferimento al catalogo istrusioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

© 2026 The Manitowoc Company, Inc.
Ref. 02D_EN14439C25D25_MDT489M25_2021_17-8
MDT 489 M25

manitowoc.com